

DIN EN 1559-2

ICS 77.140.80

Einsprüche bis 2012-11-03
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 1559-2:2000-04

Entwurf

**Gießereiwesen –
Technische Lieferbedingungen –
Teil 2: Zusätzliche Anforderungen an Stahlgussstücke;
Deutsche Fassung prEN 1559-2:2012**

Founding –
Technical conditions of delivery –
Part 2: Additional requirements for steel castings;
German version prEN 1559-2:2012

Fonderie –
Condition techniques de fourniture –
Partie 2: Spécifications complémentaires pour les pièces moulées en acier;
Version allemande prEN 1559-2:2012

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-08-27 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an fes@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Eisen und Stahl (FES) im DIN, 40042 Düsseldorf, Postfach 10 51 45 (Hausanschrift: Sohnstr. 65, 40237 Düsseldorf).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 24 Seiten

Normenausschuss Eisen und Stahl (FES) im DIN
Normenausschuss Gießereiwesen (GINA) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN 1559-2:2012) wurde vom Technischen Komitee ECISS/TC 111 „Stahlguss und geschmiedete Stahlstücke“ des Europäischen Komitees für die Eisen- und Stahlnormung (ECISS), dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird, ausgearbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 021-00-11 AA „Stahlguss“ des Normenausschusses Eisen und Stahl (FES) im DIN.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1559-2:2000-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Begriffe, Abschnittsnummerierungen und Abschnittsbenennungen an DIN EN 1559-1:2011-05 angepasst;
- b) Tabelle 1 an ISO 4990 angepasst und Tabellenüberschrift geändert;
- c) Anstrich für Herstell- und Prüfprogramme in 7.3.6 eingefügt;
- d) Anhang A aktualisiert;
- e) Anhang B neu aufgenommen;
- f) normative Referenzen aktualisiert;
- g) Norm redaktionell überarbeitet.

Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 2: Zusätzliche Anforderungen an Stahlgussstücke

Fonderie — Condition techniques de fourniture — Partie 2 : Spécifications complémentaires pour les pièces moulées en acier

Founding — Technical conditions of delivery — Part 2: Additional requirements for steel castings

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: CEN-Umfrage
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.4e - RC2

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	6
4 Vom Käufer anzugebende Informationen	7
4.1 • Verbindliche Informationen	7
4.2 •• Wahlfreie Informationen	7
4.3 ■ Zeichnungen, Modelle und Werkzeuge	7
4.4 ■ Information über die Masse (Gewicht)	7
4.5 ■ Vormuster	7
4.6 ■ Erstmuster	7
5 Bezeichnungen	7
6 Herstellung	7
6.1 Herstellungsverfahren.....	7
6.2 Schweißungen.....	8
6.3 Weiterverarbeitung	8
7 Anforderungen	8
7.1 ■ Allgemeines.....	8
7.2 Werkstoff	8
7.3 Gussstück.....	11
8 Prüfung	14
8.1 ■ Allgemeines.....	14
8.2 ■ Arten von Prüfdokumenten und Arten der Prüfung.....	14
8.3 ■ Prüfeinheiten.....	14
8.4 Probestücke (Prüfblöcke)	14
8.5 Prüfverfahren	16
8.6 ■ Ungültigkeit von Prüfergebnissen	17
8.7 Wiederholungsprüfungen	17
8.8 ■ Aussortieren und Nachbehandlung.....	18
9 Kennzeichnung	18
10 ■ Verpackung und Oberflächenschutz	18
11 ■ Beanstandungen.....	18
Anhang A (informativ) Checkliste mit den verbindlichen und/oder wahlfreien Informationen	19
Anhang B (informativ) Maßgebende technische Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe	21
Literaturhinweise	22

Vorwort

Dieses Dokument (prEN 1559-2:2012) wurde vom Technischen Komitee ECISS/TC 111 „Stahlguss“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 1559-2:2000 ersetzen.

Anhang B enthält Einzelheiten zu wesentlichen technischen Änderungen in dieser Europäischen Norm im Vergleich zur vorherigen Ausgabe.

Das Arbeitsprogramm des ECISS/TC 111 enthält die Revision der EN 1559-2:2000:

EN 1559-2, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 2: Zusätzliche Anforderungen an Stahlgussstücke.*

Die vorliegende Norm ist Teil einer Reihe von Europäischen Normen für Technische Lieferbedingungen für Gussstücke. Die anderen Normen dieser Reihe sind:

EN 1559-1, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 1: Allgemeines*

EN 1559-3, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 3: Zusätzliche Anforderungen an Eisengussstücke*

EN 1559-4, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 4: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus Aluminiumlegierungen*

EN 1559-5, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 5: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus Magnesiumlegierungen*

EN 1559-6, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 6: Zusätzliche Anforderungen an Gussstücke aus Zinklegierungen*

Einleitung

Um Hersteller und Käufer in der Vorbereitung von geeigneten Vertragsvereinbarungen zu unterstützen und um Missverständnisse zu vermeiden, bestätigte das CEN/TC 190 die Vorbereitung einer Reihe von Normen für technische Lieferbedingungen. Diese wurden als separate Teile vorbereitet.

Dieser Teil von EN 1559 umfasst zusätzliche technische Lieferbedingungen für alle Stahlgusswerkstoffe und behält für die Abschnitte den gleichen Aufbau wie EN 1559-1:2011.

Dieser Teil von EN 1559 kann nicht für sich allein benutzt werden bei der Aufstellung einer Bestell- und Lieferspezifikation, sondern nur als Ergänzung zu EN 1559-1:2011.

Diese Europäische Norm verwendet ein Kennzeichnungssystem mit folgendem Aufbau:

- Abschnitte und Unterabschnitte mit vorangestelltem ■ weisen darauf hin, dass es gegenüber EN 1559-1:2011 keine zusätzlichen Bedingungen gibt.
- Mit einem Punkt ● gekennzeichnete Abschnitte und Unterabschnitte weisen darauf hin, dass die Bedingungen zum Zeitpunkt der Anfrage und Bestellung vereinbart werden müssen.
- Mit zwei Punkten ●● gekennzeichnete Unterabschnitte und Absätze weisen darauf hin, dass die Bedingungen zum Zeitpunkt der Anfrage und Bestellung vereinbart werden können (wahlfrei).
- Unterabschnitte ohne Punkt sind verbindlich.

Anhang A enthält eine Checkliste für Schnellinformationen über unterschiedliche Einzelheiten, die zum Zeitpunkt der Anfrage und Bestellung vereinbart werden müssen oder dürfen. Diese beziehen sich auf anwendbare Abschnitte oder Unterabschnitte in EN 1559-1:2011 und in prEN 1559-2:2012.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von EN 1559 legt die zusätzlichen technischen Lieferbedingungen für Stahlgussstücke fest, soweit nicht zum Zeitpunkt der Anfrage und Bestellung andere Bedingungen vereinbart wurden.

Dieser Teil von EN 1559 gilt auch für Gussstücke aus Nickel- und Kobaltlegierungen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments unentbehrlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Anwendungen).

EN 444, *Zerstörungsfreie Prüfung — Grundlagen für die Durchstrahlungsprüfung von metallischen Werkstoffen mit Röntgen- und Gammastrahlen*

EN 462-1, *Zerstörungsfreie Prüfung — Bildgüte von Durchstrahlungsaufnahmen — Teil 1: Bildgüteprüfkörper (Drahtsteg), Ermittlung der Bildgütezahl*

EN 473, *Zerstörungsfreie Prüfung — Qualifizierung und Zertifizierung von Personal der zerstörungsfreien Prüfung — Allgemeine Grundlagen*

EN 571-1, *Zerstörungsfreie Prüfung — Eindringprüfung — Teil 1: Allgemeine Grundlagen*

EN 583-1, *Zerstörungsfreie Prüfung — Ultraschallprüfung — Teil 1: Allgemeine Grundsätze*

EN 1369, *Gießereiwesen — Magnetpulverprüfung*

EN 1370, *Gießereiwesen — Bewertung des Oberflächenzustandes*

EN 1371-1, *Gießereiwesen — Eindringprüfung — Teil 1: Sand-, Schwerkraftkokillen- und Niederdruckkokillengussstücke*

EN 1371-2, *Gießereiwesen — Eindringprüfung — Teil 2: Feingussstücke*

EN 1559-1:2011, *Gießereiwesen — Technische Lieferbedingungen — Teil 1: Allgemeines*

EN 10027-1, *Bezeichnungssysteme für Stähle — Teil 1: Kurznamen*

EN 10027-2, *Bezeichnungssysteme für Stähle — Teil 2: Nummernsystem*

EN 12680-1, *Gießereiwesen — Ultraschallprüfung — Teil 1: Stahlgussstücke für allgemeine Verwendung*

EN 12681, *Gießereiwesen — Durchstrahlungsprüfung*

EN 13018, *Zerstörungsfreie Prüfung — Sichtprüfung — Allgemeine Grundlagen*

EN 14784-1, *Zerstörungsfreie Prüfung — Industrielle Computer-Radiographie mit Phosphor-Speicherfolien — Teil 1: Klassifizierung der Systeme*

EN 14784-2, *Zerstörungsfreie Prüfung — Industrielle Computer-Radiographie mit Phosphor-Speicherfolien — Teil 2: Grundlagen für die Prüfung von metallischen Werkstoffen mit Röntgen- und Gammastrahlen*

EN ISO 148-1, *Metallische Werkstoffe — Kerbschlagbiegeversuch nach Charpy — Teil 1: Prüfverfahren (ISO 148-1)*

EN ISO 3651-1, *Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender Stähle gegen interkristalline Korrosion — Teil 1: Nichtrostende austenitische und ferritisch-austenitische (Duplex)-Stähle; Korrosionsversuch in Salpetersäure durch Messung des Massenverlustes (Huey-Test) (ISO 3651-1)*

EN ISO 3651-2, *Ermittlung der Beständigkeit nichtrostender Stähle gegen interkristalline Korrosion — Teil 2: Nichtrostende ferritische, austenitische und ferritisch-austenitische (Duplex)Stähle; Korrosionsversuch in schwefelsäurehaltigen Medien (ISO 3651-2)*

EN ISO 6506-1, *Metallische Werkstoffe — Härteprüfung nach Brinell — Teil 1: Prüfverfahren (ISO 6506-1)*

EN ISO 6892-1, *Metallische Werkstoffe — Zugversuch — Teil 1: Prüfverfahren bei Raumtemperatur (ISO 6892-1)*

EN ISO 6892-2, *Metallische Werkstoffe — Zugversuch — Teil 2: Prüfverfahren bei erhöhter Temperatur (ISO 6892-2)*

EN ISO 9934-1, *Zerstörungsfreie Prüfung — Magnetpulverprüfung — Teil 1: Allgemeine Grundlagen (ISO 9934-1)*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 1559-1, nach der anwendbaren Werkstoffnorm und die folgenden Begriffe.

■ 3.1

Käufer

■ 3.2

Hersteller

■ 3.3

Gussstück

■ 3.4

Rohgussstück

■ 3.5

Gussstück im Lieferzustand

■ 3.6

Erstmuster

■ 3.7

Vormuster

■ 3.8

maßgebende Wanddicke

■ 3.9

Prüfung

■ 3.10

laufende Überwachung

■ 3.11

Abnahmebeauftragter

■ 3.12

Prüfeinheit

■ 3.13

Probegussstück

■ 3.14

Probestück

ANMERKUNG 1 In der Stahlgussindustrie wird für den Begriff Probestück der Begriff Prüfblock verwendet.

■ 3.15

Probe